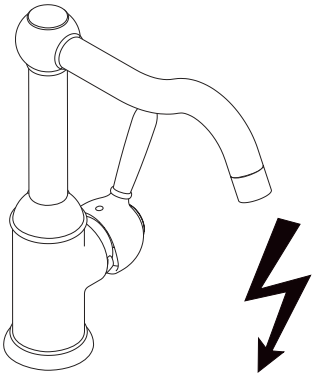
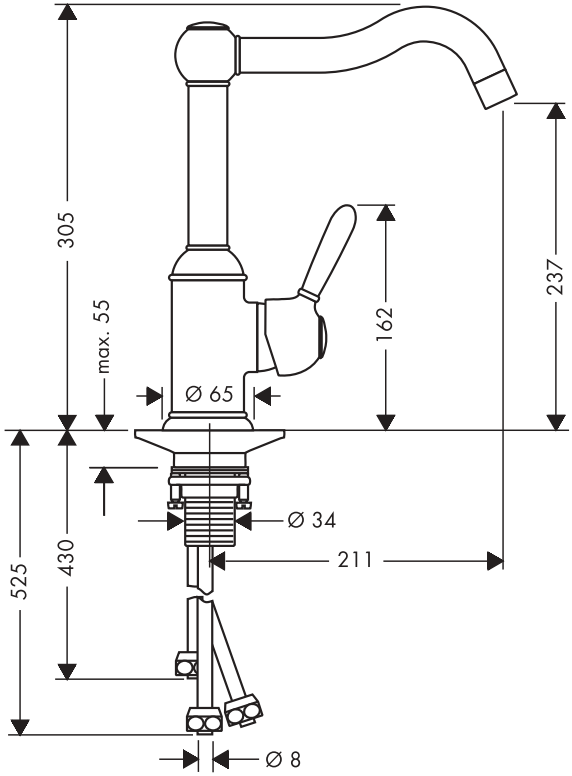
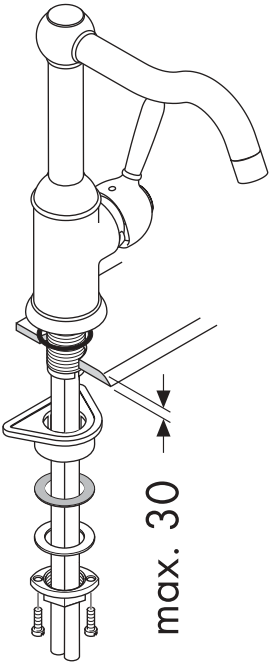
# Montageanleitung / Garantie / Pflegehinweis

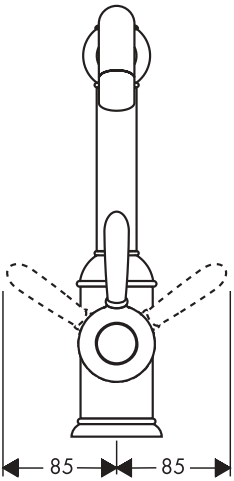


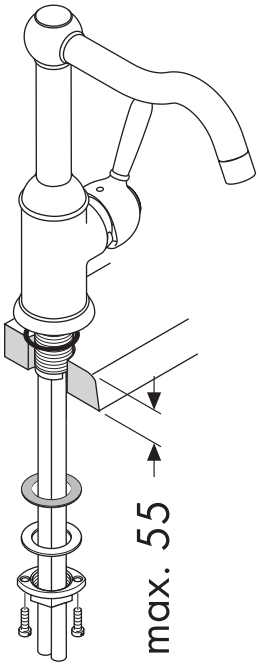
**Allegra Carlton**
14882XXX

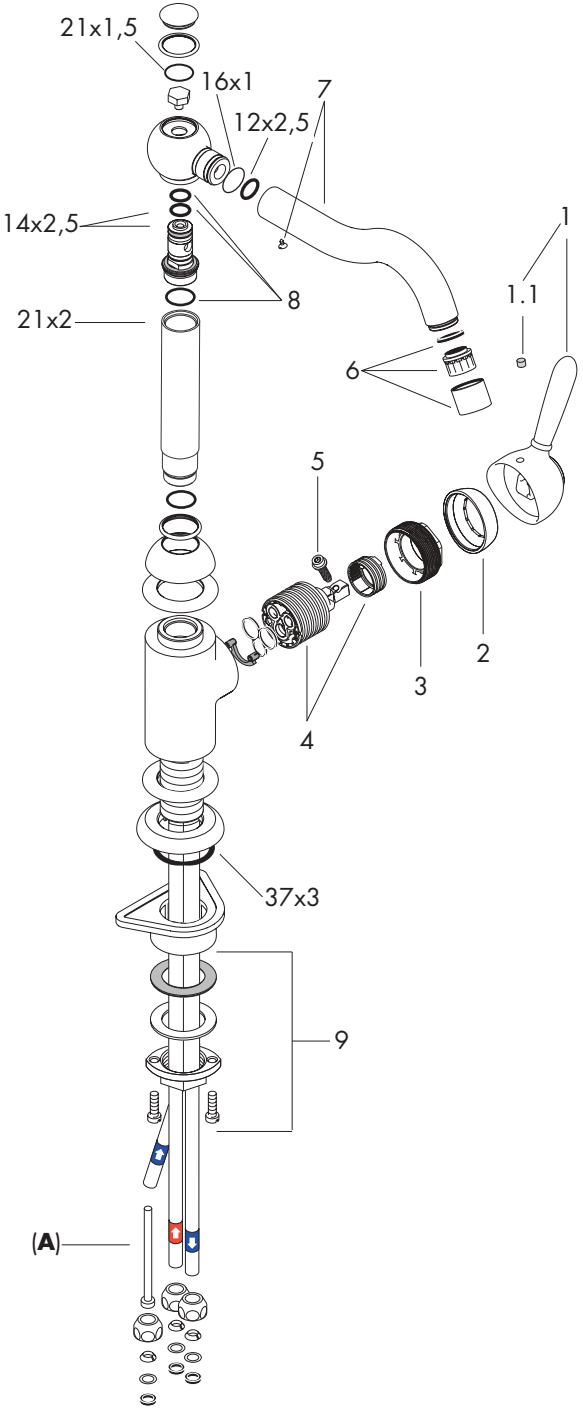
hansgrohe


305
max. 55
162
237
Ø 65
Ø 34
211
525
430
Ø 8


max. 30


85
85


max. 55


21x1,5
16x1
7
12x2,5
14x2,5
1
1.1
8
21x2
6
5
2
3
4
37x3
9
(A)

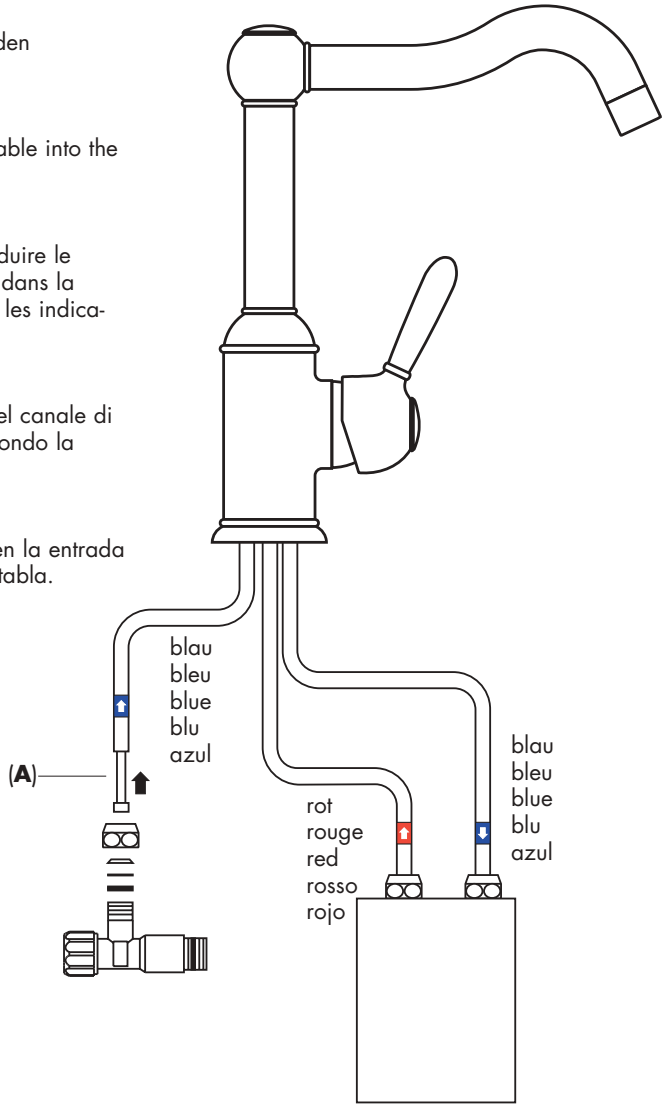
**Achtung!**
Drosselschlauch (A) nach Tabelle in den Kaltwasserzulauf einführen.

**Attention!**
Insert plastic hose (A) according to table into the cold water supply pipe.

**Attention!**
Le tube en plastique (A) servant à réduire le débit doit être impérativement placé dans la tubulure d'arrivée d'eau froide selon les indications du tableau.

**Attenzione!**
Introdurre il tubo strozzamento (A) nel canale di alimentazione dell'acqua fredda secondo la tabella.

**Atención!**
Introducir el tubo estrangulador (A) en la entrada de agua fría según indicando en la tabla.



## Montage

1. Zulaufleitungen fachgerecht durchspülen.
2. Armatur mit Zwischenlage in Spültisch einsetzen.
3. Große Kunststoffplatte, Gleitscheibe, Unterlagscheibe und Bundmutter über den Gewindestutzen schieben und Bundmutter von Hand andrehen. Falls nicht genügend Platz vorhanden ist, kann die große Kunststoffplatte weggelassen werden. Schlitzschrauben festziehen.
4. Kunststoffschlauch falls notwendig gemäß Tabelle kürzen und in das kurze, blau markierte Rohr bis zum Bund einschieben.
5. Kurzes, blau markiertes Rohr an den Kaltwasseranschluß anschließen. Langes, blau markiertes Rohr an den Speichereinlauf, langes, rot markiertes Rohr an den Speicherauslauf anschließen.

**Achtung!***
Bei 5 Liter Geräten darf die Auslaufleistung am Mischer 5 l/min nicht übersteigen. Gegebenenfalls Wasserzufuhr am Eckventil regulieren.

Beim Aufheizen des Wasserspeichers tritt am Auslauf Tropfwasser aus.

Wird der Strahlformer gewechselt, muß ein für diese Armatur zugelassener Strahlformer verwendet werden.

## Technische Daten

| | |
|---|---|
| Betriebsdruck: | max. 10 bar |
| Empfohlener Betriebsdruck: | 1 - 5 bar |
| Prüfdruck: | 16 bar |
| Heißwassertemperatur: | max. 80° C |
| Empfohlene Heißwassertemperatur: | 65° C |
| Durchflußleistung bei 5 Liter Speichern: | max. 5 l/min |
| Prüfzeichen: | beantragt |

## Serviceteile

| | | |
|---|---|---|
| 1 | Griff | 96652XXX |
| 1.1 | Griffstopfen | 96338000 |
| 2 | Kappe | 94192XXX |
| 3 | Mutter | 94194000 |
| 4 | Kartusche kpl. | 92730000 |
| 5 | Sicherungsschraube | 96059000 |
| 6 | Luftsprudler kpl. | 96653XXX |
| 7 | Auslauf | 96654XXX |
| 8 | Dichtungsset | 92646XXX |
| 9 | Schaftbefestigung kpl. | 95049000 |

XXX **= Farbcodierung**

000 chrom
090 chrom/gold
750 alux

| Tabelle über die zu verwendenden Schlauchlängen | | |
|---|---|---|
| Höchstmöglicher Wasserdruck am Verwendungsort in bar | Geräteinhalt | |
| | 8, 10 und 15 Liter | bis 5 Liter |
| 1 - 1,5 | ohne Schlauch | Schlauch auf 90 mm gekürzt |
| 2 - 3 | Schlauch auf 90 mm gekürzt | Schlauch unverändert |
| 4 - 7 | Schlauch unverändert, Durchflußmenge am Eckventil einregulieren* | |

Bei einem Ruhedruck über 5 bar muß ein Druckminderer eingebaut werden.

## Montage

1. Purger les conduites d'alimentation.
2. Placer le mitigeur avec le joint caoutchouc sur l'évier.
3. Placer dans l'ordre sur le mitigeur, sous l'évier: la grande plaque de fixation, le joint fibre, la rondelle et l'écrou de serrage. En cas de manque de place, utiliser le joint fibre, la rondelle et l'écrou de serrage. Serrer l'écrou à la main. Bloquer les vis.
4. Raccourcir éventuellement selon les indications du tableau ci-dessous le tube platique etl'enfoneer jusqu'a la butée dans la tubulure courte avec repère bleu.
5. Brancher la tubulure courte avec repère bleu sur l'cau froide.
   Brancher la tubulure longue avec repère bleu á l'entrée du chauffe-eau, la tubulure longue avec repère rouge á la sortie du chauffe-cau.

**Attention!***
Sur les chauffe-eau à contenance de 5 litres le débit ne doit pas dépasser 5l/min, dans ce cas là, réduire le débit avec le robinet d'arrêt et d'équerre.

Le mitigeur goutte lorsque le chauffe-eau monte en température.

## Informations techniques

| | |
|---|---|
| Pression de service autorisée: | max. 10 bars |
| Pression de service conseillée: | 1 - 5 bars |
| Pression maximum de contrôle: | 16 bars |
| Température max. d'eau chaude: | 80° C |
| Température recommandée: | 65° C |
| Débit sur les chauffe-eau à contenance de 5 litres: | max. 5 l/min |

## Pièces détachées

| | | |
|---|---|---|
| 1 | poignée | 96652XXX |
| 1.1 | cache vis | 96338000 |
| 2 | capot sphérique | 94192XXX |
| 3 | écrou á six pans | 94194000 |
| 4 | cartouche cpl. | 92730000 |
| 5 | vis | 96059000 |
| 6 | aérateur cpl. | 96653XXX |
| 7 | bec | 96654XXX |
| 8 | joint plat | 92646XXX |
| 9 | fixation cpl. | 95049000 |

XXX **= Couleurs**

000 chromé
090 chromé/or
750 alux

| Tableau indicatif de longueur du tube. | | |
|---|---|---|
| Pression maximun autorisée en bar au point de puisage. | Contenance du l'appareil | |
| | 8, 10 et 15 litres | Jusqu'à 5 litres |
| 1 - 1,5 | Sans tube | Tube raccourci à 90 mm |
| 2 - 3 | Tube raccourci à 90 mm | Avec longueur du tube inchangée. |
| 4 - 7 | Avec longueur du tube inchangée, réglage de débit par robinet d'équerre et d'arrêt.* | |

Incorporer un réducteur de pression si la pression est supérieure à 5 bar.

## Assembly

1. Flush through the supply pipes.
2. Place the mixer including the sealing washer in position on the sink.
3. Slip the plastic washer, the slide washer, the metall washer and collar nut over the hose and threaded base and tighten the collar nut by hand. If there is not enough space, please use only the slide washer and the metall without the plastic washer. Tighten screws.

4 If necessary shorten platic hose according to the table and insert it up to the collar into the shorter blue marked copper pipe.

5. Connect the shorter, blue marked supply pipe to the angle valve.
   Connect the longer blue marked pipe to the inlet and the red marked to the outlet of the storage tank.

**Attention!***
With water heaters of 5 liters the flow rate at the mixer should not exceed 5 l/min.
In this case the flow rate must be reduced at the angle valve.

When the storage tank is being heated, the spout will drip.
When changing the spray former, it is imperative to use one made for this type of mixer.

## Technical Data

| | |
|---|---|
| Operating pressure: | max. 10 bars |
| Recommended operating pressure: | 1 - 5 bars |
| Test pressure: | 16 bars |
| Hot water temperature: | max. 80° C |
| Recommended hot water temp.: | 65° C |
| Rate of flow with water heaters of 5 liters: | max. 5 l/min |

## Spare parts

| | | |
|---|---|---|
| 1 | handle | 96652XXX |
| 1.1 | screw cover | 96338000 |
| 2 | flange | 94192XXX |
| 3 | nut | 94194000 |
| 4 | cartridge, assy | 92730000 |
| 5 | locking screw | 96059000 |
| 6 | aerator cpl. | 96653XXX |
| 7 | spout | 96654XXX |
| 8 | sealing set | 92646XXX |
| 9 | fixation set | 95049000 |

XXX **= Colors**

000 chrome plated
090 chrome plated/gold plated
750 alux

| Hose lengths to be used | | |
|---|---|---|
| max. permissible water pressure on the spot in bars | storage tank volume | |
| | 8, 10 and 15 liters | up to 5 liters |
| 1 - 1,5 | without hose | hose to be shortened to 90 mm |
| 2 - 3 | hose to be shortened to 90 mm | hose unchanged |
| 4 - 7 | hose unchanged, reduce flow rate at the angle valve* | |

If pressure greater than 5 bar, fit pressure reducer.

## Montaggio

1. Lavare bene le tubazioni di alimentazione.
2. Inserire il rubinetto con spessore ne lavabo.
3. Inserire la placca sotto lavello in plasticam, l'anello di protezione e la placca sotto lavello ed avvitare a mano la ghiera di fissagio sul corpo filettato del miscelatore.Se non si ha abbastanza spazio é necessario usare l'anello di protezione e la placca sotto lavello. Avvitare bene le viti con intaglio.
4. Se necessario, tagliare il flessibile in plastica secondo la tabella e introdurlo sino allo spallamento nel tubo corto contrassegnato in blu.
5. Collegare il tubo corto contrassegnato in blu al collegamento per l'acqua fredda. Montare il tubo lungo blu all'entrata del serbatoio, il tubo rosso all' uscita del serbatoio.

**Attenzione!***
Nel caso di apparecchi da 5 litri l'erogazione del miscelatore non deve superare i 5 l/min. Eventualmente strozzare l'alimentazione d'acqua del rubinetto a squadra.

Durante il riscaldamento del serbatoio d'acqua all'uscita si ha uno stillicidio.

Se si cambia il rompigetto, per questo rubinetto deve venir usato un rompigetto idoneo.

## Dati tecnici

| | |
|---|---|
| Pressione d'uso: | max. 10 bar |
| Pressione d'uso consigliata: | 1 - 5 bar |
| Pressione di prova: | 16 bar |
| Temperatura dell'acqua calda: | max. 80° C |
| Temp. dell'acqua calda consigliata: | 65° C |
| Potenza di erogazione nel caso di apparecchi da 5 litri: | max. 5 l/min |

## Parti di ricambio

| | | |
|---|---|---|
| 1 | manopola | 96652XXX |
| 1.1 | tappino | 96338000 |
| 2 | cappuccio | 94192XXX |
| 3 | ghiera di fissaggio | 94194000 |
| 4 | cartuccia completa | 92730000 |
| 5 | avvitare di sicurezza | 96059000 |
| 6 | rompigetto compl. | 96653XXX |
| 7 | bocca erogazione | 96654XXX |
| 8 | set di guarnizioni | 92646XXX |
| 9 | set di fissaggio completo | 95049000 |

XXX **= Trattamento**

000 cromato
090 cromato/oro
750 alux

| Tabella sulle lunghezze da usare per i flessibili | | |
|---|---|---|
| Pressione massima d'acqua nel luogo di impiego bar | Contenuto degli apparecchi | |
| | 8, 10 e 15 litri | sino a 5 litri |
| 1 - 1,5 | Senza flessibile | Flessibile accorciato sino a 90 mm |
| 2 - 3 | Flessibile accorciato sino a 90 mm | Flessibile invariato |
| 4 - 7 | Flessibile invariato, regolare la portada dal rubinetto d'arresto.* | |

In caso di una pressione di flusso superiore a 5 bar, si deve installare un riduttore sul tubo principale.

**D**

| Störung | Ursache | Abhilfe |
|---|---|---|
| Wenig Wasser | - Strahlformer verkalkt, verschmutzt | - Strahlformer reinigen, ggf. austauschen |
| Mischer schwergängig | - Kartusche defekt, verkalkt | - Kartusche austauschen |
| Mischer tropft ständig bei ausgeschaltetem Warmwasserbereiter | - Kartusche defekt | - Kartusche austauschen |
| Wasseraustritt unter dem Griff | - O-Ring Zwischenscheibe defekt | - O-Ring austauschen |
| Wasseraustritt unter der Spüle | - Brauseschlauch defekt | - Brauseschlauch austauschen |

**F**

| Disfonctionnement | Disfonctionnement | Solution |
|---|---|---|
| Pas assez d´eau | - Mousseur entartré ou encrassé | - Nettoyer le mousseur ou le changer éventuellement |
| Dureté de fonctionnement | - Cartouche défectueuse | - Changer la cartouche |
| Le mitigeur goutte sans arrêt avec un chauffe-eau hors-service | - Cartouche défectueuse | - Changer la cartouche |
| Fuite d´eau sous la poignée | - Joint torique de la plaque intermédiaire défectueux | - Changer le joint torique |
| Fuite d´eau sous l´évier | - Flexible défectueux | - Changer le flexible |

GB

| Fault | Cause | Remedy |
|---|---|---|
| Insufficient water | - Spray former calcified, dirty | - Clean spray former, exchanging if necessary |
| Mixer stiff | - Cartridge defective | - Exchange cartridge |
| Mixer dripping constantly with water heater switched off | - Cartridge defective | - Exchange cartridge |
| Water escaping bel ow handle | - O-Ring, intermediate washer defective | - Exchange O-Ring |
| Water run out below the skin | - Hose have a defect | - Exchange the hose |

I

| Guasto | Causa | Soluzione possibile |
|---|---|---|
| Scarsità d'acqua | - diffusore del getto difettosa, pieno di calcare | - pulire oppure sostituire il diffusore del getto |
| Miscelatore duro | - cartuccia difettosa | - sostituire la cartuccia |
| Il miscelatore perde acqua di continuo con la caldaia spenta | - cartuccia difettosa | - sostituire la cartuccia |
| Perdita d'acqua al di sotto della maniglia | - O-ring difettoso | - sostituire l'o-ring |
| Perdita d'acqua sotto il lavandino | - Flessibile difettoso | - Sostituire il flessibile |

**D** **Gewährleistungen:**
Sie haben ein Qualitätsprodukt der Firma Hansgrohe erworben. Alle diejenigen Teile, die sich innerhalb von 24 Monaten seit Einbau wegen fehlerhafter Bauart, schlechtem Material oder mangelhafter Ausführung als unbrauchbar oder in ihrer Brauchbarkeit nicht unerheblich beeinträchtigt herausstellen, werden von uns unentgeltlich nach unserer Wahl ausgebessert oder neu geliefert. Mehrere Nachbesserungsversuche oder Neulieferungen sind zulässig. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Wenden Sie sich wegen der Abwicklung bitte direkt an Ihren Fachhändler.
Keine Haftung übernehmen wir für Schäden, verursacht durch: ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung; fehlerhafte Montage; Einbau bzw. Inbetriebsetzung durch den Käufer oder Dritte; natürliche Abnutzung; fehlerhafte oder nachlässige Behandlung; fehlende oder mangelhafte Wartung; ungeeignete Betriebsmittel; mangelhafte Bauarbeiten; chemische, elektrochemische oder elektrische Einflüsse.

**F** **Garanties:**
Vous venez d'acquérir un produit de qualité Hansgrohe. Toutes les pièces qui, dans un délai de 24 mois après leur installation, de par un défaut de matière première, d'usinage ou d'assemblage, se révéleraient être inutilisables ou fonctionneraient mal, seront, selon notre choix, réparées ou échangées gratuitement. Nous nous réservons le droit de procéder à plusieurs réparations ou échanges. Les pièces retournées deviendront notre propriété. Pour la procédure, nous vous prions de vous adresser directement à votre fournisseur, en prenant soin de vous munir de ce bon de garantie et de votre facture. Nos produits sont garantis sous réserve d'être installés par des professionnels qualifiés, conformément aux règles de l'art, à nos instructions de montage, aux normes et aux DTU en vigueur. Nous déclinons toute responsabilité pour ls dommages causés par:
une utilisation anormale; une installation non conforme ou mal adaptée; une usure normale; un entretien déficient; ou inexistant (changement de joints, nettoyage de filtres, graissage, etc, devant être assurés par l'utilisateur); une utilisation de produits corrosifs ou abrasifs pour le nettoyage; le gel; les influences chimiques, électrochimiques ou électriques- les dommages occasionnés par la qualité de l'eau, notamment le calcaire; une détérioration par des corps étrangers (sable, limaille, etc) véhiculés par l'eau.

**GB** **Warranty:**
You have purchased a quality product from Hansgrohe. All parts which show any kind of fault as far as construction, material or assembly are concerned within the first 24 months after installation, we will repair or exchange the part in question free of charge.Faulty items become our property. We do not grant warranty for faults caused by:
unsuitable or improper use; incorrect assembly; installation or start of the installation by the purchaser or other non-qualified plumber, natural wear out, inproper or careless treatment, lack of maintenance; unsuitable usage; chemical, electro-chemical or electrical influences.

**I** **Condizioni di garanzia:**
Avete acquistato un prodotto di qualità Hansgrohe. Se un difetto, dovuto sia ad un vizio di fabbricazione che ad un imperfezione del materiale, dovesse manifestarsi entro 24 mesi dalla posa in opera, procederemo alla sostituzione gratuita del pezzo. In questo caso, rivolgetevi direttamente al Vostro rivenditore, che attuerà la procedura necessaria.
Tuttavia, non garantiamo i danni causati da: un utilizzo anomalo o inadeguato; un installazione difettosa (montaggio o incasso) o una messa in opera non conforme, realizzata dall'acquirente o da terzi; la normale usura; l'uso negligente o errato; l' impiego di prodotti di pulizia e manutenzione inadatti; un errata concezione dell'impianto; influenze dovute ad agenti chimici, elettrochimichi o elettrici.

**E** **Garantía:**
Ud. ha adquirido un producto de calidad de la empresa Hansgrohe. Todas las piezas que en el plazo de 24 meses después de su instalación resulten defectuosas, serán substituidas o reparadas gratuitamente por nosotros según nuestro criterio. Varios intentos de reparación ó substitución serán admisibles. Las piezas sustituidas serán de nuestra propiedad. Para cualquier reclamación les rogamos se dirijan a su proveedor. No nos hacemos responsables de los daños producidos por:
Uso inadecuado; montaje defectuoso; instalación y puesta en marcha por el comprador ó personal no cualificado; desgaste natural; medios de mantenimiento inadecuado; obras deficientes; defectos por reacciones químicas; electroquímicas o eléctricas.

**NL** **Garantiebepalingen:**
U heeft een kwaliteitsprodukt van Hansgrohe gekocht. Indien er binnen 24 maanden na montage door een constructiefout, slecht materiaal of onvolledige uitvoering onbruikbaar zijn of in gebruik te kort schieten, worden naar onze beoordeling gratis gerepareed of vervangen. Meerdere reparaties of vervangingen van hetzelfde onderdeel zijn mogelijk. De vervangen onderdelen worden eigendom van Hansgrohe. Wendt u zich voor de afwikkeling tot uw leverancier. Wij zijn niet aansprakelijk voor schade die veroorzaakt door:
oneigenlijk of niet correct gebruik, foutieve montage, inbouw of ingebruikstelling door koper of derden, natuurlijke slijtage, verkeerde of nalatige behandeling, verkeerd of gebrekkig onderhoud, onjuist gereedschap en chemische, elektrochemische of elektrische invloeden. Bovendien geeft Hansgrohe 5 jaar garantie op het funktioneren van de reinigingssystemen Turboclean, Quiclean en Rubit.

**DK** **Garantibetingelser:**
De har købt et Hansgrohe kvalitetsprodukt. Såfremt der indenfor 24 måneder efter monteringen af Deres nye Hansgrohe produkt opstår skader forårsaget af materiale- og produktionfejl ombytter vi produktet uden beregning. Den ombyttede vare bliver Hansgrohe's ejendom. Hansgrohe hæfter ikke for skader, der er opstået ved hårdhændet og ukorrekt behandling, fejlmontering, manglende eller ukorrekt rengøring og vedligeholdelse samt naturlig slitage.

**P** **Garantia:**
Acabou de adquirir um produto Hansgrohe de alta qualidade. Caso surja algum defeito durante os primeiros 24 meses após a instalação devido a defeito de fabrico ou do material propriamente dito, garantimos a substituição gratuita da peça defeituosa. Neste caso, por favor contacte directamente o seu revendedor especializado.
Todavia não aceitamos qualquer responsabilidade por danos causados por: Utilização incorrecta ou anormal, instalação e / ou montagem deficientes feita pelo comprador ou terceiros, desgaste normal pelo uso, tratamento negligente ou impróprio, produtos de manutenção inadequados, má concepção da construção, influências quimicas, electroquimicas ou eléctricas.

## Reinigungsempfehlung für Hansgrohe Produkte

Moderne Sanitär- , Küchenarmaturen und Brausen bestehen heute aus sehr unterschiedlichen Werkstoffen um dem Marktbedürfnis hinsichtlich Design und Funktionalität gerecht zu werden.

Um Schäden und Reklamationen zu vermeiden, müssen sowohl bei der Benutzung als auch bei der anschließenden Reinigung bestimmte Kriterien berücksichtigt werden.

### Reinigungsmittel für Armaturen und Brausen

Säuren sind als Bestandteil von Reinigern zur Entfernung von starken Kalkablagerungen unbedingt erforderlich.
Bei der Pflege der Armaturen und Brausen gilt jedoch grundsätzlich zu beachten, dass

- nur die Reinigungsmittel eingesetzt werden, die für diesen Anwendungsbereich ausdrücklich vorgesehen sind - z. B. Hansgrohe Schnellentkalker, der über den Sanitärfachhandel bezogen werden kann.
- keine Reiniger zur Anwendung gelangen, die Salzsäure, Ameisensäure oder Essigsäure enthalten, da diese zu erheblichen Schäden führen können.
- auch phosphorsäurehaltige Reiniger nicht uneingeschränkt anwendbar sind.
- chlorbleichlaugehaltige Reiniger nicht angewendet werden dürfen.
- das Mischen von Reinigungsmitteln generell nicht zulässig ist.
- die Verwendung abrassiv wirkender Reinigungshilfsmittel und Geräte wie untaugliche Scheuermittel, Padschwämme und Mikrofasertücher ausgeschlossen ist.

### Reinigung von Armaturen und Brausen

Die Gebrauchsanweisungen der Reinigungsmittelhersteller sind unbedingt zu befolgen. Generell ist zu beachten, dass

- die Reinigung bedarfsgerecht durchzuführen ist.
- Reinigerdosierung und Einwirkdauer den objektspezifischen Erfordernissen anzupassen sind und das Reinigungsmittel nie länger als nötig einwirken darf.
- dem Aufbau von Verkalkungen durch regelmäßiges Reinigen vorzubeugen ist.
- bei der Sprühreinigung die Reinigungslösung keinesfalls auf die Armaturen, sondern auf das Reinigungstextil (Tuch, Schwamm) aufzusprühen und damit die Reinigung durchzuführen ist, da die Sprühnebel in Öffnungen und Spalten der Armaturen eindringen und Schäden verursachen können.
- nach der Reinigung ausreichend mit klarem Wasser nachgespült werden muss, um verbliebene Produkthaftungen restlos zu entfernen.

### Wichtige Hinweise

Auch Körperpflegemittelrückstände wie Flüssigseifen, Shampoos und Duschgele können Schäden verursachen.
Auch hier gilt: Nach der Benutzung Rückstände sorgfältig mit Wasser nachspülen.
Bei bereits beschädigten Oberflächen kommt es durch Einwirken der Reinigungsmittel zum Fortschreiten der Schäden.

**Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung entstehen, unterliegen nicht unserer Gewährleistung.**

## Conseil de nettoyage pour les produits Hansgrohe

De nos jours le sanitaire moderne, la robinetterie et les douchettes se composent de matériaux très différents pour satisfaire à la demande concernant le design et la fonctionnalité.

Pour éviter les détériorations et les réclamations, aussi bien pour l´utilisation que pour le nettoyage prochain, certains critères seront à prendre en considération.

## Produits de nettoyage pour la robinetterie et les douchettes

Les acides sont absolument nécessaire comme composants des nettoyants pour l´élimination d´importants dépôts calcaire.
Par contre pour l´entretien de la robinetterie et de douchettes il faudra obligatoirement tenir compte que

- seulement les produits de nettoyage seront utilisés, qui sont formellement prévus pour ce domaine, par exemple le détartrant rapide Hansgrohe qui peut être fourni par les grossistes.
- aucun contact avec l´application de nettoyants contenant de l´acide chlorhydrique, de l´acide formique ou de l´acide acétique, qui peuvent causer de considérables détériorations.
- les nettoyants à base d´acide phosphorique aussi ne sont pas à utiliser sans réserves.
- les nettoyants liquides chlorés ne doivent pas être employés.
- le mélange de nettoyants en général n´est pas autorisé.
- l´utilisation de produits de nettoyage récurants et des ustensiles comme des frottoirs, des éponges à récurer et des torchons microfibres est exclue.

## Nettoyage de la robinetterie et des douchettes

Les conseils d´entretien des producteurs de nettoyants sont à suivre obligatoirement.
En général on doit tenir compte que

- le nettoyage est à éxécuter selon un besoin convenable.
- le dosage du nettoyant avec le temps d´action de la nécessité spécifique à l´objet sont à faire correspondre et ne pas laisser agir plus longtemps que nécessaire.
- le dépôt de calcaire est évité par un nettoyage régulier.
- pour le nettoyage de produit vaporisé liquide en aucun cas sur la robinetterie, mais au contraire aspergé sur le chiffon (torchon, éponge) et effectuer comme cela le nettoyage, car les aérosols peuvent pénétrer dans les ouvertures et fentes de la robinetterie et peuvent provoquer des détériorations.
- après le nettoyage rincez avec suffisamment d´eau claire pour éliminer les restes de produit attachés.

## Indications importantes

Les produits pour le corps comme les savons liquides, les shampoings ou les gels de douche peuvent causer des détériorations.
Ici on doit aussi: Après l´utilisation rincer soigneusement les restes avec de l´eau.
Par l´action d´un nettoyant sur les revêtements déjà endommagé il se produit une aggravation des Dégâts.

**Les détériorations imputables à un mauvais entretien ne peuvent être pris en considération par notre garantie.**

## Cleaning Recommendation for Hansgrohe Products

Modern sanitary tapware, kitchen mixers and showers consist of very different materials to comply with the needs of the market with regard to design and functionality.

To avoid damage and reclamations, it is necessary to consider certain criteria when cleaning.

## Cleaning Materials for Mixers and Showers

Acids are necessary ingredients of cleaning materials for removing lime, however please pay attention to the following points when cleaning mixers and showers:

- Only use cleaning material which is explicitly provided for this type of application, such as Hansgrohe's Decalcifying Agent, which is available through the specialist sanitary trade.
- Never use cleaning materials, which contain hydrochloric, formic or acetic acid, as they cause considerable damage.
- Phosphoric acid is also restricted as it can cause damage.
- Never mix any cleaning material with another.
- Never use cleaning materials or appliances with an abrasive effect, such as unsuitable cleaning powders, sponge pads or micro fibre cloths.

## Cleaning Instructions for Mixers and Showers

Please follow the cleaning material manufacturer's instructions. In addition pay attention to the following points:

- Clean the mixers and showers as and when required
- The cleaning dosage and time the cleaner needs to take effect should be adjusted according to the product and the cleaner should not be left longer than necessary.
- Regular cleaning can prevent calcification.
- When using spray cleaner, spray first into a cloth or sponge never directly onto the sanitary tapware, as drops could enter openings and gaps and cause damage.
- After cleaning rinse thoroughly with clean water to remove any cleaner residue.

**Important**
Residues of liquid soaps, shampoos and shower foams can also cause damage, so rinse with clean water after using.
If the surface is already damaged, the effect of cleaning materials will cause further damage.

**Damage caused by improper treatment will not be covered by our guarantee.**

## Raccomandazione per la pulizia dei prodotti Hansgrohe

Oggi la rubinetteria moderna dei sanitari, della cucina e delle docce, è prodotta con materiali molto differenti per soddisfare la richiesta del mercato riguardo al design ed alla funzionalità.

Per evitare danni e reclami si devono considerare alcuni criteri durante l'uso e la pulizia dopo l'uso.

## Prodotti di pulizia per rubinetteria e docce

Gli acidi sono indispensabili come parte dei prodotti per la pulizia che eliminano forti depositi di calcare. Nella cura della rubinetteria e delle docce si devono considerare i seguenti punti:

- Utilizzare soltanto i prodotti di pulizia che sono destinati per il tipo di pulizia richiesto, p.e. liquido anticalcare rapido Hansgrohe, disponibile nel commercio sanitario specifico.
- Non utilizzare pulitori che contengano acido cloridrico, acido formico oppure acido acetico, perché questi possono causare gravi danni.
- Non utilizzare pulitori contenenti acido fosforico dove non indicato.
- Non utilizzare pulitori contenenti soluzioni cloridriche.
- Non utilizzare mai miscele di diversi pulitori.
- Non utilizzare prodotti abrasivi, come polveri abrasive, spugne e panni in microfibra.

## Istruzioni per la pulizia della rubinetteria e delle docce

Seguire sempre le istruzioni d'uso dei produttori e dei mezzi di pulizia. In generale:

- Pulire la rubinetteria e le docce solo quando necessario.
- Adattare le dosi del pulitore ed il tempo d'azione alle caratteristiche del prodotto e non lasciare mai agire il pulitore più del necessario.
- Evitare i depositi di calcare con la pulizia periodica.
- Non spruzzare mai il pulitore direttamente sulla rubinetteria, ma su un panno oppure una spugna, perché parti degli spruzzi possono infiltrarsi nelle aperture della rubinetteria e causare dei danni.
- Dopo la pulizia sciacquare bene con acqua per eliminare definitivamente i residui del prodotto di pulizia.

## Avvisi importanti

Residui di creme, saponi, shampoos e gel doccia possono causare dei danni. Anche qui vale: dopo l'uso sciacquare bene con acqua per eliminare detti residui.
Nelle superfici già danneggiate l'azione del prodotto di pulizia aumenta la progressione dei danni.

**Danni a causa di trattamenti impropri  non sono coperti dalla nostra garanzia**

hansgrohe
AXOR | PHÂRO
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2003
9.09819.01